



U.S. Small Business Administration

Noticias de Desastre

Préstamos para Propietarios, Inquilinos y Negocios de todos los Tamaños

SBA Disaster Assistance – Field Operations Center- East – 101 Marietta Street, NW, Suite 700, Atlanta, GA 30303

Fecha de Comunicado: 15 de noviembre de 2012

Contacto: Michael Lampton

Número de Comunicado: 13 - 087, NJ 13367/13368

Teléfono: (404) 331-0333

SBA Anima a Sobrevivientes del Huracán Sandy en New Jersey que Soliciten Asistencia por Desastre antes de llegar a un Acuerdo con su Aseguradora

ATLANTA – Los sobrevivientes del desastre no deben esperar a llegar a un acuerdo con su compañía aseguradora para aplicar por un préstamo por desastre de la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus siglas en inglés). SBA anima a los sobrevivientes del huracán Sandy en los condados elegibles en **New Jersey** que llenen y devuelvan sus solicitudes, aun si no han llegado a un acuerdo con su compañía aseguradora.

“Esperar a llenar la solicitud de SBA podría causar demoras innecesarias al recibir asistencia por desastre, y los sobrevivientes podrían pasarse de la fecha límite. La devolución de la solicitud es una parte esencial en el proceso de la recuperación” dijo Frank Skaggs, Director del Centro de Operaciones de Campo Este de SBA.

Si los sobrevivientes no saben cuánto de su pérdida será cubierta por el seguro u otras fuentes, SBA considerará otorgar un préstamo por la pérdida total hasta los límites del préstamo, siempre que el prestatario acuerde utilizar los fondos recaudados del seguro para reducir o compensar su préstamo de SBA.

Los préstamos para hogares y negocios están disponibles para reparar o remplazar la propiedad afectada por el desastre, incluyendo sus contenidos. Los préstamos por desastre para daños económicos están disponibles para pequeñas empresas, pequeñas cooperativas agrícolas, pequeñas empresas involucradas en acuicultura y la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro de todo tamaño que tengan dificultades en cumplir con sus gastos operativos a causa del desastre.

Las tasas de intereses comienzan al 1.688 por ciento para dueños de hogares e inquilinos, 3 por ciento para organizaciones sin fines de lucro y 4 por ciento para empresas con términos de hasta 30 años. Las cantidades del préstamo y sus términos son establecidos por SBA y se basan en la situación financiera de cada solicitante.

Los solicitantes podrán llenar su solicitud de préstamo electrónica (ELA en Inglés) en el sitio web seguro de SBA <https://disasterloan.sba.gov/ela/>.

Las personas y empresarios quienes sostuvieron pérdidas en los condados designados en New Jersey pueden solicitar por asistencia llamando al 1-800-621-FEMA (3362). Los solicitantes de asistencia por desastre, quienes tienen dificultad en el habla o pérdida de audición y usan TTY, deberán llamar al 1-800-462-7585 directamente; para aquellos que usan el 711 o el Servicio de Retransmisión por Video (VRS en Inglés), llamar al 1-800-621-3362. Los números gratuitos operarán de 7 a.m. a 10 p.m. (hora local) siete días a la semana hasta nuevo aviso. Aquellos en áreas afectadas que tienen acceso al internet pueden registrarse a través de su dispositivo móvil con acceso a la web por m.fema.gov, o en línea en www.disasterassistance.gov.

Detalles acerca de los Centros de Recuperación por Desastre y el proceso de la solicitud pueden ser obtenidos llamando al centro de servicio de atención al cliente de SBA al 800-659-2955 (800-877-8339 para personas con incapacidad de audición y del habla) o por correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov. Las solicitudes de préstamo pueden bajarse en línea en www.sba.gov. Las solicitudes ya completas deberán ser devueltas a un centro de recuperación por desastre o enviadas por correo a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para devolver las solicitudes por daños físicos es el **31 de diciembre de 2012**. La fecha límite para devolver las solicitudes por pérdidas económicas es el **31 de julio de 2013**.

###

Para más información sobre el Programa de Asistencia de Desastre de SBA, puede visitar: www.sba.gov.